

# 奥莉娅娜·法拉奇

## 一、人物简介



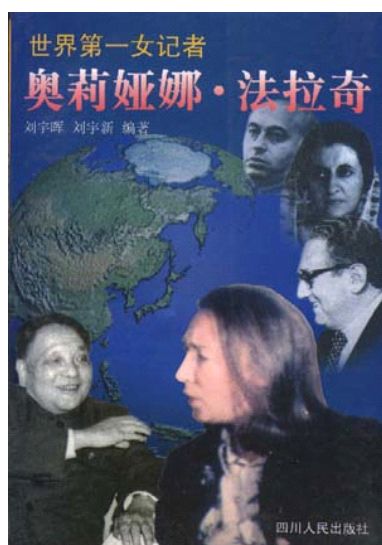
奥莉娅娜·法拉奇 Oriana Falla（1930—2006年），意大利佛罗伦萨人。16岁时，为家乡的一家报纸写稿。几年后，正式成为一名记者。30多岁时，她成了一名出色的新闻记者。她的著名采访录《风云人物采访录》已译成了多国文字，畅销全世界。20世纪60年代末，她以对越战的深入报道而一举成名，之后对一系列著名政治家的采访使她更加为人瞩目。享有极高的国际声誉。尤其是在第三世界和发展中国家，她被人们视为一种反暴政、反集权、反专制的象征，广为热爱自由、追求民主的人士所喜爱。她的大部分作品被译成各国文字行销于全世界。圣·阿里科说：“法拉奇是我们这颗星球上最质朴但又最复杂的人之一，即使是在她与风云变幻的外部世界打交道时，她也不失那份神秘感。她对人世始终抱有某种对抗的态度，始终给人一种咄咄逼人的姿态。”而评论家斯蒂芬则认为：“法拉奇是20世纪最优秀的女性之一。”2002年，她在意大利《晚邮报》上发表《愤怒与自豪》，引起国际广泛争议。2006年9月14日，逝世于佛罗伦萨。

## 二、人物侧记

### 1、世界第一女记者

法拉奇提问尖锐，言辞泼辣，善于触及敏感问题。足智多谋的基辛格也被她诱出内心本不想吐露的隐秘，弄得狼狈不堪。基辛格感叹道：“接受法拉奇采访是我一生最愚蠢的事情”。“在我的翻译生涯中，最具挑战的一次，就是为邓小平接受意大利女记者法拉奇采访担任翻译。”前中国外交部翻译室主任，驻卢森堡大使施燕华二十多年后提起这次翻译任务时说：在我印象中，采访各国首脑而把自己的名声玩得如雷贯耳，当推“世界第一女记者”美誉的法拉奇。为了通过西哈努克亲王去说服周恩来接受她的采访，她对亲王承诺，若能成行，她到北京时定会捎带两公斤鲜奶油鹅肝。当时由于“文革”动乱，她没有实现愿望。法拉奇的一生充满传奇色彩，据其妹妹褒拉说：“我姐姐是一本敞开的书，这本书是用中文和梵文写成的。”这个评价中，“中文”或“梵文”对西方人来说，意味着神

秘。



世界第一女记者

## 2、采访邓小平

1980年，法拉奇采访邓小平的要求得到中国方面的同意。8月21日和23日，邓小平在人民大会堂接受了意大利著名记者奥琳埃娜·法拉奇的采访。一个是睿智机敏、虚怀若谷的邓小平，一个是以提问刁钻刻薄著名“不好惹”的意大利女记者，他们的交锋的确令整个世界为之一震。在这两次共四个小时的谈话中，邓小平重点谈了对毛主席的评价，并对国际形势作了深刻的分析。“文风酷似男人”的法拉奇，给邓小平提出了很多在当时颇为尖锐的问题。问得犀利，答得精妙。中国一代伟人与国际新闻界“政治采访之母”高手过招，进入棋逢敌手的最佳采访状态。采访过阿拉法特、霍梅尼、卡扎菲、黎德寿、武元甲等数十名国际领袖的法拉奇事后说，不少人是盛名之下，其实难负，但对邓小平的睿智与稳健，却是由衷折服。值得一提的是，邓小平对这次采访也很重视，并把有关文章收入自己的文选。



1980年法拉奇采访邓小平

3、中国共产党不会全盘否定毛泽东主席。

邓小平希望借助法拉奇，向世界传达一个重要信息：中国共产党不会全盘否定毛泽东主席。

法拉奇以问题尖锐著称，她的第一个问题就单刀直入：“天安门上的毛主席像，是否要永远保留下去？”邓小平斩钉截铁地说：“要永远保留下去！”他指出，毛主席的功过要“三七开”，“他为中国人民做的事情是不能抹杀的。我们将永远纪念他。”

法拉奇仍紧追不放地问：“中国人民把一切错误都归咎于‘四人帮’，但我听说中国人说‘四人帮’时，伸出的是五个手指！”

邓小平一听，就明白法拉奇想问的是毛主席与“四人帮”的关系，他一针见血地回答，必须清楚地区别毛主席的错误和‘四人帮’的罪行，并列举了毛主席对中国革命的巨大贡献，同时也指出了毛主席在五十年代后期开始犯“左”的错误。邓小平明确表示，审判“四人帮”不会影响毛主席。

法拉奇又问，即将召开的党代会将何种程度提及毛主席，邓小平说：“第一，毛主席是有功的，第二位才是过。毛主席有许多好的思想，我们要继承下来，但他的错误也要讲清楚。”他指着法拉奇的笔记本说：“请你记下：我们不但要把毛主席的像永远挂在天安门城楼上，作为我们国家的象征，要把毛主席作为我们党和国家的缔造者来纪念，而且还要坚持毛泽东思想。我们不会像赫鲁晓夫对待斯大林那样对待毛主席。”

法拉奇对天安门广场节日还挂着斯大林的像很不理解，在她看来，斯大林一无是处，而赫鲁晓夫很好。于是在谈话中，法拉奇与邓小平争论起来。邓小平反问法拉奇：“赫鲁晓夫做过什么好事？”法拉奇说：“他谴责了斯大林。”邓小平说：“所以你就认为这是他做的好事？”他接着指出，斯大林功大于过，新中国成立后，斯大林援助过中国，尽管不是无偿的。

法拉奇紧接着问：“那么你觉得斯大林比赫鲁晓夫好？”邓小平抓住她问题的实质，再次一针见血地回答：“我要告诉你，我们决不会像赫鲁晓夫对待斯大林那样对待毛主席！”之后，法拉奇提了一个令整个大厅空气都紧张起来的问题：“我有一句话，希望您听了不要生气，这不是我说的，西方有人说您是中国的赫鲁晓夫！”

施燕华大使当时坐在他两人身后，边翻译边担心邓小平会生气。不料，邓小平听完翻译，哈哈大笑起来，然后，用平静的语气回答说：“在西方，他们怎么称呼我都可以，但是我对赫鲁晓夫是了解的，我直接同他打了十年交道。把我比作赫鲁晓夫是愚蠢的。”邓小平概括了赫鲁晓夫对中国做的种种坏事，然后宽容地说：“看样子，我们在这个问题上达不成协议了。这样吧，你保留你的观点，我保留我的。”

#### 4、名声大震

法拉奇在对邓小平的采访中，好奇地问：“邓先生，像您这样的人为什么总是处于二把手的地位？”邓小平显然觉得这问题很可笑，便笑着回答说：“我现在的岗位没有影响我的工作。”他进一步透露，为了打破干部终身制，他和一大批老同志都将退居二线，让较年轻的人来担任国家领导人。

法拉奇想知道邓小平对自己怎么打分。邓小平坦然地回答说：“我自己能够对半开就不错了。但有一点可以讲，我一生问心无愧。”邓小平又指着法拉奇的笔说：“你一定要记下我的话，我是犯了不少错误的，包括毛泽东同志犯的错误，我也有份，只是可以说，也是好心犯的错误。不犯错误的人没有。”一席话让在座的人对这位襟怀坦荡、虚怀若谷的老人肃然起敬。四个小时的谈话结束时，邓小平也仿佛放下了重担，站起来高兴地与法拉奇握手告别，并幽默地说：“怎么样，我考试及格了吧？”法拉奇由衷地说：“精彩极了！”两次采访共达4个小时，采访取得了圆满成功。8月28日，意大利报纸发表了这次谈话的内容，各国报纸纷纷转载评论。中国改革开放的总设计师老练地选择这一特别方式，向全世界传达了北京的信息。法拉奇一时声名大噪。

### 三、名人名言

- 1、在我的面前只有被采访者，没有国王、总统和首相。
- 2、痛苦即生命的盐粒，没有它我们就不能其为人。

### 四、相关研究成果

1、刘宇晖，刘宇新编著《世界第一女记者：奥莉娅娜·法拉奇》，四川人民出版社 1997 年版。

2、(美)圣·阿里科(Santo L.Arigo)著；李青黎译《女人与神话：奥丽亚娜·法拉奇传》，新华出版社 2000 年版。

视频：[D002-S01 法拉奇采访邓小平片断.rm](#)